



## B1.26 Passer un examen

- Parlez d'un examen que vous avez passé ou que vous allez passer
- Discutez de vos notes et résultats
- Parlez des différents types d'examen

<b>Les notes</b>	(Oceny)	<b>Passer un contrôle</b>	(Pisać sprawdzian)
<b>Le résultat</b>	(Wynik)	<b>Avoir un test écrit</b>	(Mieć test pisemny)
<b>L'exercice</b>	(Ćwiczenie)	<b>Réussir</b>	(Zdać)
<b>La révision</b>	(Powtórka)	<b>Rater un examen oral</b>	(Oblać egzamin ustny)
<b>La partie théorique</b>	(Część teoretyczna)	<b>Valider l'année</b>	(Zaliczyć rok)
<b>La partie pratique</b>	(Część praktyczna)	<b>Redoubler</b>	(Powtarzać rok)
<b>La convocation</b>	(Wezwanie na egzamin)	<b>Mettre en relation</b>	(Powiązać)
<b>L'accréditation</b>	(Akredytacja)	<b>Comparer</b>	(Porównać)
<b>Savoir</b>	(Wiedzieć)	<b>Corriger une rédaction</b>	(Poprawić wypracowanie)
<b>Apprendre par cœur</b>	(Uczyć się na pamięć)	<b>Rattraper</b>	(Nadrobić)
<b>Oublier</b>	(Zapomnieć)	<b>Échouer à</b>	(Oblać (egzamin))

### 1. Gramatyka: Plus-que-parfait: użycie

Plus-que-parfait wyraża czynność, która odbyła się przed inną czynnością w przeszłości. Przykład: „j'avais mangé”, „il avait étudié”.



1. Używa się plus-que-parfait, aby mówić o faktach, sytuacjach i czynnościach drugorzędnych, które miały miejsce przed czynnością główną.
2. Obie czynności mogą być powiązane w czasie albo poprzez relację przyczyny.
3. Plus-que-parfait występuje m.in. po zdaniach dopełnieniowych (mowa zależna), względnych i warunkowych z "si", gdy zdanie główne jest w passé composé lub passé simple.

Action	Exemple
Temps (Czas)	Il <b>s'était endormi</b> quand le contrôle a débuté. (On <i>zasnął</i> , kiedy rozpoczął się sprawdzian.)
Cause (Przyczyna)	Tu as raté l'examen parce que tu <b>n'avais pas révisé</b> . (Oblałeś egzamin, ponieważ nie uczyłeś się.)
Discours indirect au passé (Mowa zależna w czasie przeszłym)	Il a dit qu'il <b>avait réussi</b> . (Powiedział, że zdał.)
Proposition relative (Zdanie względne)	Il retrouva le livre qu'il <b>avait perdu</b> . (Znalazł książkę, którą zgubił.)
Hypothèse (Hipoteza)	Si j' <b>étais venu</b> à l'examen, je n'aurais pas redoublé. (Gdybym przyszedł na egzamin, nie musiałbym powtarzać roku.)

Gdy dwie czynności następują bezpośrednio jedna po drugiej, używa się passé composé. Przykład: Quand je suis rentré, j'ai révisé mes leçons.

W formie przeczącej należy zachować szyk: Sujet + n' + auxiliaire + pas + participe passé. Przykład: Je **n'**avais **pas** commencé les cours.

1. Quand l'examineur est entré, nous \_\_\_\_\_ déjà commencé la partie théorique. (*Kiedy egzaminator wszedł, mieliśmy już rozpoczętą część teoretyczną.*)  
a. avions      b. avions déjà      c. avons      d. étions
2. J'ai eu une mauvaise note parce que je \_\_\_\_\_ relu ma rédaction. (*Dostałem złą ocenę, ponieważ nie przeczytałem ponownie mojego wypracowania.*)  
a. n'avais      b. n'avais pas      c. n'ai pas      d. ne n'avais pas

1. avions 2. n'avais pas

### Przepisz zwroty

1. Quand je suis arrivé au bureau, mon collègue (partir) depuis dix minutes.

---

(*Kiedy przyjechałem do biura, mój kolega był wyszedł dziesięć minut wcześniej.*)

2. Elle était stressée parce qu'elle (oublier) ses documents.

---

(*Była zestresowana, ponieważ zapomniała swoich dokumentów.*)

3. Il a dit qu'il (envoyer) le mail la veille.

---

(*Powiedział, że wysłał maila dzień wcześniej.*)

1. Quand je suis arrivé au bureau, mon collègue était parti depuis dix minutes. 2. Elle était stressée parce qu'elle avait oublié ses documents. 3. Il a dit qu'il avait envoyé le mail la veille.

## 2. Ćwiczenia



### 1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| a. la convocation     | 1. La note ou le verdict obtenu après un examen; tu l'avais attendu pendant des jours. |
| b. la révision        | 2. Document officiel indiquant la date, l'heure et le lieu de l'examen.                |
| c. apprendre par cœur | 3. Mémoriser un texte ou des informations sans forcément les expliquer.                |
| d. rattraper          | 4. Repasser une épreuve qu'on avait ratée pour valider l'année.                        |
| e. le résultat        | 5. Travail de préparation: tu avais relu tes cours avant le contrôle.                  |

a-2 b-5 c-3 d-4 e-1

### 2. Wezwanie i wyniki – sesja certyfikacyjna

**Wypełnij luki:** identité, notes, convocation, résultats, épreuve, rattrapage, pratique, révisé

Service Certifications - Informations aux candidats

La (1) \_\_\_\_\_ pour la session de juin est disponible dans votre espace en ligne. Le jour J, prévoyez une pièce d' (2) \_\_\_\_\_ et arrivez 30 minutes avant l' (3) \_\_\_\_\_. L'examen comprend une partie théorique et une partie (4) \_\_\_\_\_ sur ordinateur. En cas d'absence justifiée, vous pourrez demander une nouvelle date.

Les (5) \_\_\_\_\_ seront publiés sous dix jours. Chaque candidat reçoit ses (6) \_\_\_\_\_ et une correction commentée de la rédaction. Si vous avez échoué à l'oral, vous pouvez vous inscrire au (7) \_\_\_\_\_. Plusieurs candidats ont expliqué qu'ils avaient oublié des points parce qu'ils n'avaient pas assez (8) \_\_\_\_\_.

*Dział Certyfikacji – Informacje dla kandydatów*

*Wezwanie na sesję czerwową jest dostępne w Twojej przestrzeni online. W dniu egzaminu przygotuj dokument tożsamości i przyjdź 30 minut przed egzaminem. Egzamin obejmuje część teoretyczną (test wielokrotnego wyboru) oraz część praktyczną przy komputerze. W przypadku usprawiedliwionej nieobecności będziesz mógł/mogła poprosić o nowy termin.*

*Wyniki zostaną opublikowane w ciągu dziesięciu dni. Każdy kandydat otrzymuje swoje oceny oraz komentowaną korektę wypracowania. Jeśli nie zdasz części ustnej, możesz zapisać się na poprawkę. Kilku kandydatów wyjaśniło, że zapomnieli pewnych punktów, ponieważ nie powtórzyli wystarczająco materiału.*

*(1) convocation, (2) identité, (3) épreuve, (4) pratique, (5) résultats, (6) notes, (7) rattrapage, (8) révisé*

1. Quelles sont les étapes importantes entre la convocation et la publication des résultats, et que peut faire un candidat s'il échoue à l'oral ?
-

### 3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

- |  | Prawda                   | Fałsz                    |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. L'examen permet de valider son année et d'obtenir une accréditation liée à son service. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Elle a appris tout par cœur et ne s'inquiète pas du tout.                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Si elle échoue, elle pourra repasser l'examen en juin.                                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V 2-X 3-V

Prawda Fałsz



### 4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Quand je suis arrivé au centre d'examen, j'\_\_\_\_\_ déjà \_\_\_\_\_ par cœur les formules pour la partie théorique. *(Kiedy przyjechałem do ośrodka egzaminacyjnego, miałem już wyuczone na pamięć formuły do części teoretycznej.)*
- a. ai / appris      b. étais / appris      c. avais / appris  
d. avais / apprendre
2. Le surveillant a annoncé le début du test écrit, mais nous \_\_\_\_\_ déjà \_\_\_\_\_ la partie pratique la veille. *(Nadzorujący ogłosił rozpoczęcie testu pisemnego, ale część praktyczną zdaliśmy już dzień wcześniej.)*
- a. avons / passé      b. avions / passer      c. étions / passés  
d. avions / passé
3. J'ai été déçu par le résultat, car j'\_\_\_\_\_ trop de temps sur la rédaction. *(Byłem rozczarowany wynikiem, ponieważ poświęciłem zbyt dużo czasu na wypracowanie.)*
- a. avais passer      b. passais      c. ai passé      d. avais passé

1. avais / appris 2. avions / passé 3. avais passé

### 5. Odgrywanie ról - dialogi

#### Résultats du test de certification

**Candidate (Julie):** *Bonjour Monsieur, je vous appelle parce que j'ai reçu mes résultats pour la certification et je ne comprends pas bien mes notes.*

*(Dzień dobry, proszę pana, dzwonię, ponieważ otrzymałam wyniki certyfikacji i nie do końca rozumiem swoje oceny.)*

**Accueil centre d'examen (M. Bernard):** *Bonjour Madame. Vous aviez une partie théorique et une partie pratique : votre partie théorique est validée, mais vous avez échoué à l'oral de la partie pratique.*

*(Dzień dobry, proszę pani. Miała pani część teoretyczną i część praktyczną: część teoretyczna jest zaliczona, ale nie zdała pani ustnego z części praktycznej.)*



**Candidate (Julie):** *Ah d'accord... Pourtant j'avais beaucoup révisé, j'avais appris certains points par cœur, mais le jour J j'ai oublié des éléments et j'ai raté des exercices.*  
*(Ach, rozumiem... A jednak dużo się uczyłam, niektóre punkty miałam wyuczone na pamięć, ale w dniu egzaminu zapomniałam pewnych elementów i nie zrobiłam dobrze kilku zadań.)*

**Accueil centre d'examen (M. Bernard):** *Ça arrive. Avec votre convocation, vous pouvez demander une session de rattrapage : vous repasserez seulement l'oral et un correcteur comparera votre nouvelle prestation à la grille d'évaluation.*  
*(To się zdarza. Z pana/pani wezwaniem może pani poprosić o sesję poprawkową: będzie pani zdawać ponownie tylko część ustną, a egzaminator porówna pani nowe wykonanie z arkuszem oceniania.)*

**Candidate (Julie):** *Très bien, je vais m'inscrire au rattrapage : si je réussis, cela me donne bien l'accréditation, c'est ça ?*  
*(Bardzo dobrze, zapiszę się na poprawkę: jeśli zdam, to daje mi to akredytację, prawda?)*

1. Pourquoi Julie appelle-t-elle le centre d'examen et quel problème rencontre-t-elle avec ses résultats ?

---

## 6. Mówienie

*Avant l'examen, j'avais révisé en... / J'avais obtenu une bonne note, donc j'ai réussi. / Le résultat a été..., parce que...*

1. Parlez d'un examen que vous avez déjà passé : comment aviez-vous révisé et quel a été le résultat ?
- 
2. Pour un examen important en France, préférez-vous la partie écrite ou la partie orale, et pourquoi ?
-

## 7. Pisanie: E-mail (Zeskanuj kod QR, aby otrzymać opinię AI)

Bonjour Camille,

Je t'écris suite au **contrôle** de vendredi (partie théorique + petit exercice pratique). Le **résultat** est correct à l'écrit (13/20), mais tu as **raté l'examen oral** (9/20). Ce n'est pas grave : tu peux **rattraper** l'oral la semaine prochaine.

Peux-tu me dire si mardi à 10h ou jeudi à 16h te convient ? Pense aussi à revoir la fiche « procédure » avant l'oral.

Bien à toi,

Nadia Leclerc

Responsable formation



**Napisz odpowiednią odpowiedź:** *Merci pour votre message. J'ai bien noté que... / Je n'avais pas compris si... / Je voulais vérifier si... / Le créneau de ... me conviendrait-il pour rattraper l'oral ?*

### Ważne czasowniki

#### Apprendre (*uczyć się*)

Plus-que-parfait

avais appris

avais appris

avait appris

avions appris

aviez appris

avaient appris

#### Passer (*przejsć*)

Plus-que-parfait

étais passé

étais passé

était passé

étions passés

étiez passés

étaient passés

je/j'

tu

il/elle/on

nous

vous

ils/elles